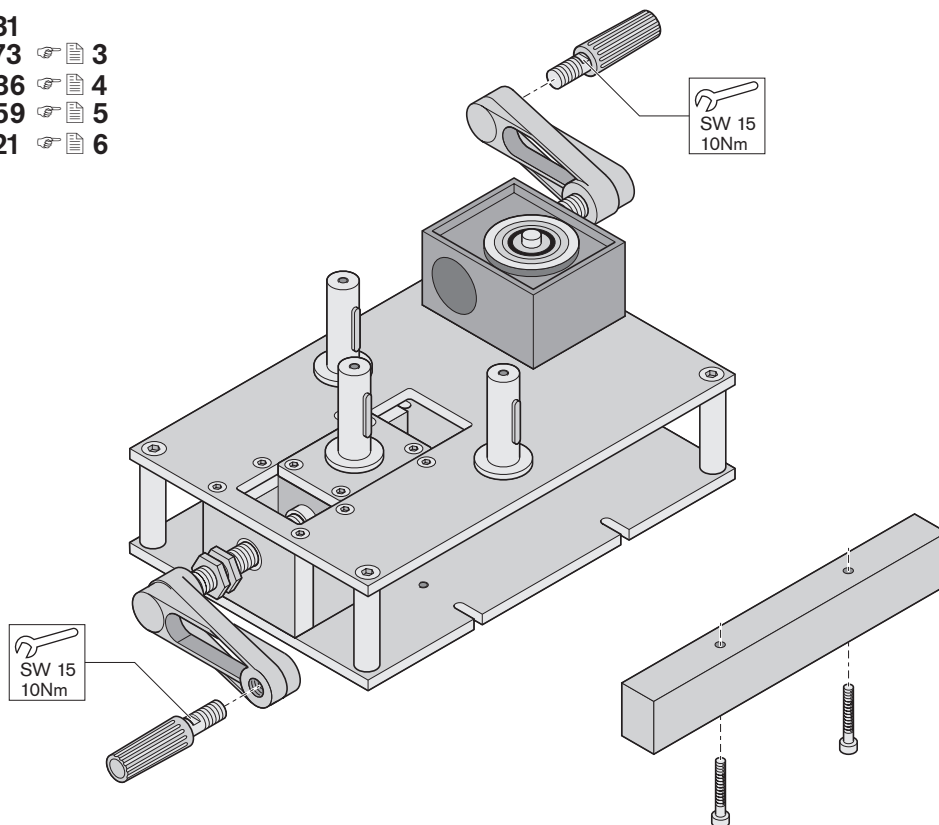


Biegewerkzeug für Seitenführung VarioFlow
Lateral guide bending tool**Outils de pliage pour guidage latéral****Utensile di piegatura per la guida laterale****Herramienta para curvar guías laterales****Ferramenta para dobrar a guia lateral****3 842 529 121 (2008.04)**
DE+EN+FR+IT+ES+PT**3 842 528 531****3 842 538 773** **3****3 842 529 236** **4****3 842 532 259** **5****3 842 533 921** **6**

529121-01

■ Biegewerkzeug zur Verwendung im gewerblichen Bereich, zum Biegen der VarioFlow Profilschienen:

3 842 993 887, 3 842 538 829 **3**3 842 994 863, 3 842 529 850 **4**3 842 992 476, 3 842 513 581 **5**3 842 993 306, 3 842 533 841 **6**

■ Bending tool for industrial purposes used to bend the VarioFlow profile rails:

3 842 993 887, 3 842 538 829 **3**3 842 994 863, 3 842 529 850 **4**3 842 992 476, 3 842 513 581 **5**3 842 993 306, 3 842 533 841 **6**

■ Outils de pliage pour l'utilisation dans le milieu industriel, pour le pliage de rails profilés VarioFlow :

3 842 993 887, 3 842 538 829 **3**3 842 994 863, 3 842 529 850 **4**3 842 992 476, 3 842 513 581 **5**3 842 993 306, 3 842 533 841 **6**

■ Utensile di piegatura usato nel settore industriale per piegare le guide profilate VarioFlow:

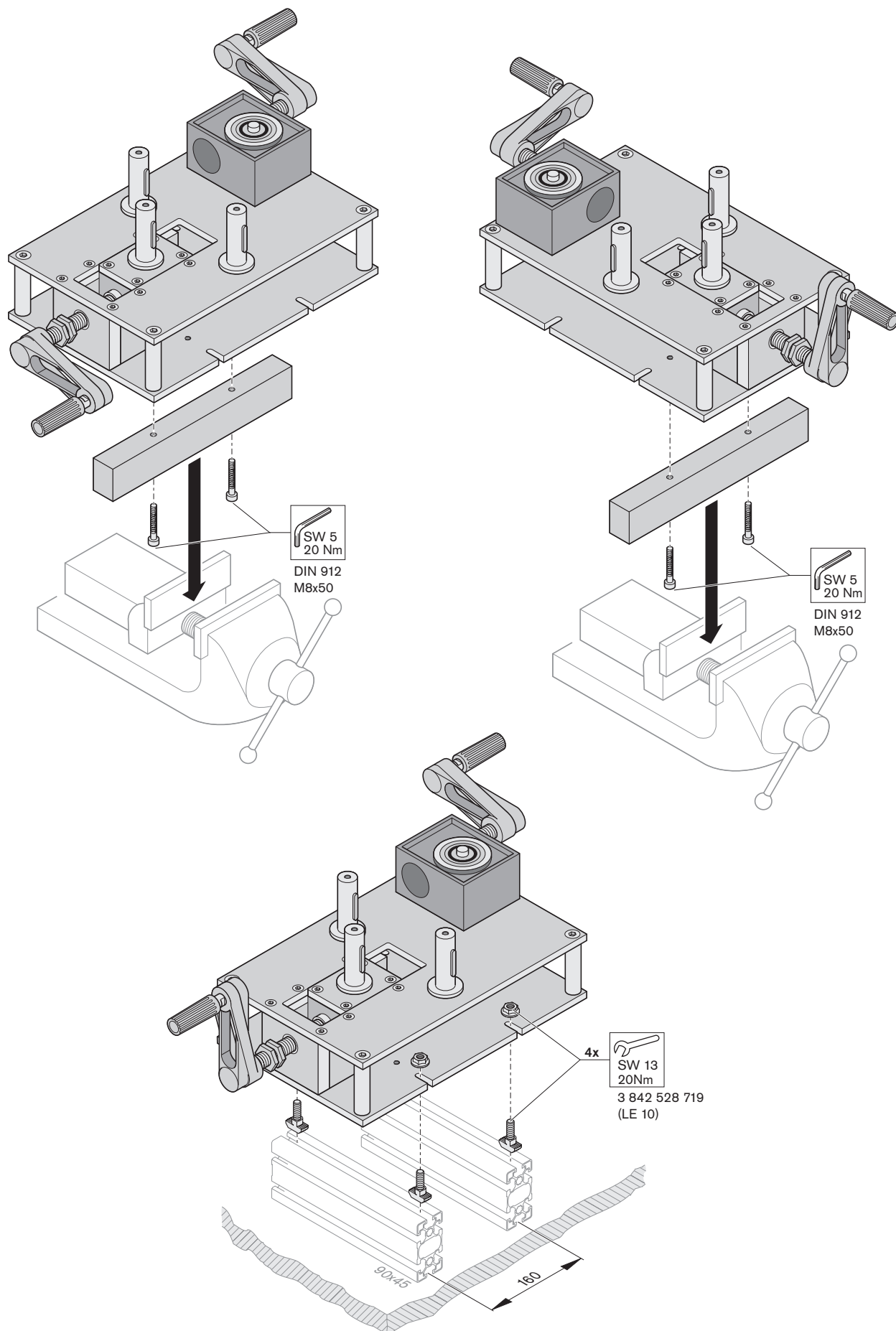
3 842 993 887, 3 842 538 829 **3**3 842 994 863, 3 842 529 850 **4**3 842 992 476, 3 842 513 581 **5**3 842 993 306, 3 842 533 841 **6**

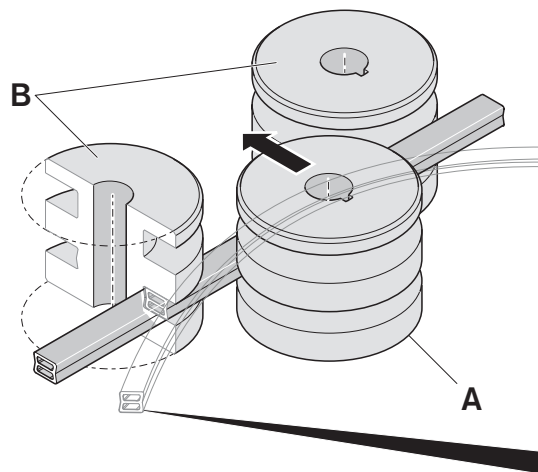
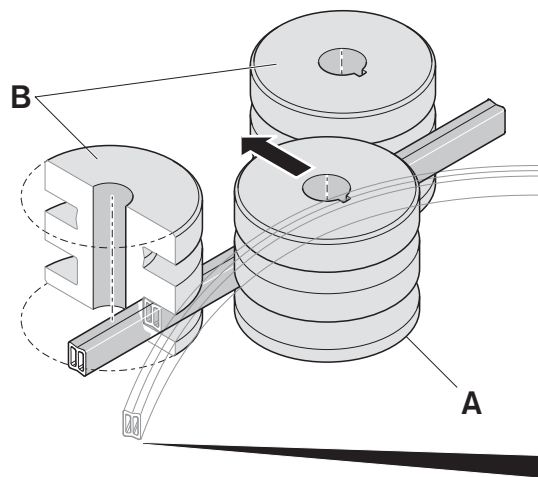
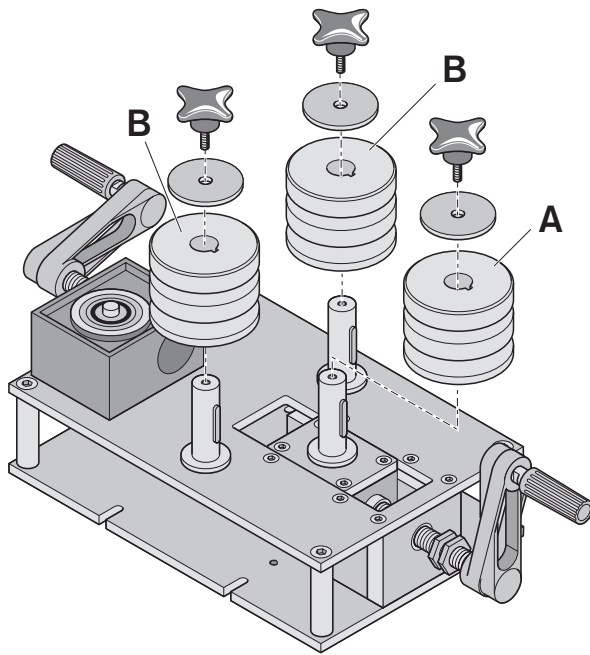
■ Herramienta de uso industrial para curvar los rails de perfil VarioFlow:

3 842 993 887, 3 842 538 829 **3**3 842 994 863, 3 842 529 850 **4**3 842 992 476, 3 842 513 581 **5**3 842 993 306, 3 842 533 841 **6**

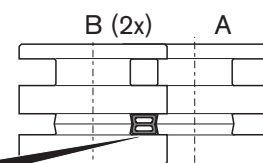
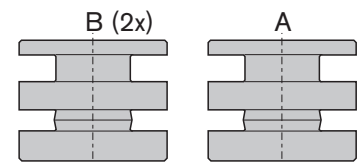
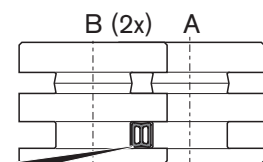
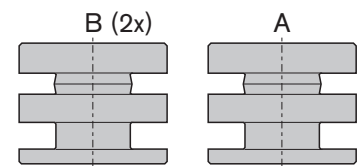
■ Ferramenta de uso industrial para dobrar os trilhos de perfil VarioFlow:

3 842 993 887, 3 842 538 829 **3**3 842 994 863, 3 842 529 850 **4**3 842 992 476, 3 842 513 581 **5**3 842 993 306, 3 842 533 841 **6**

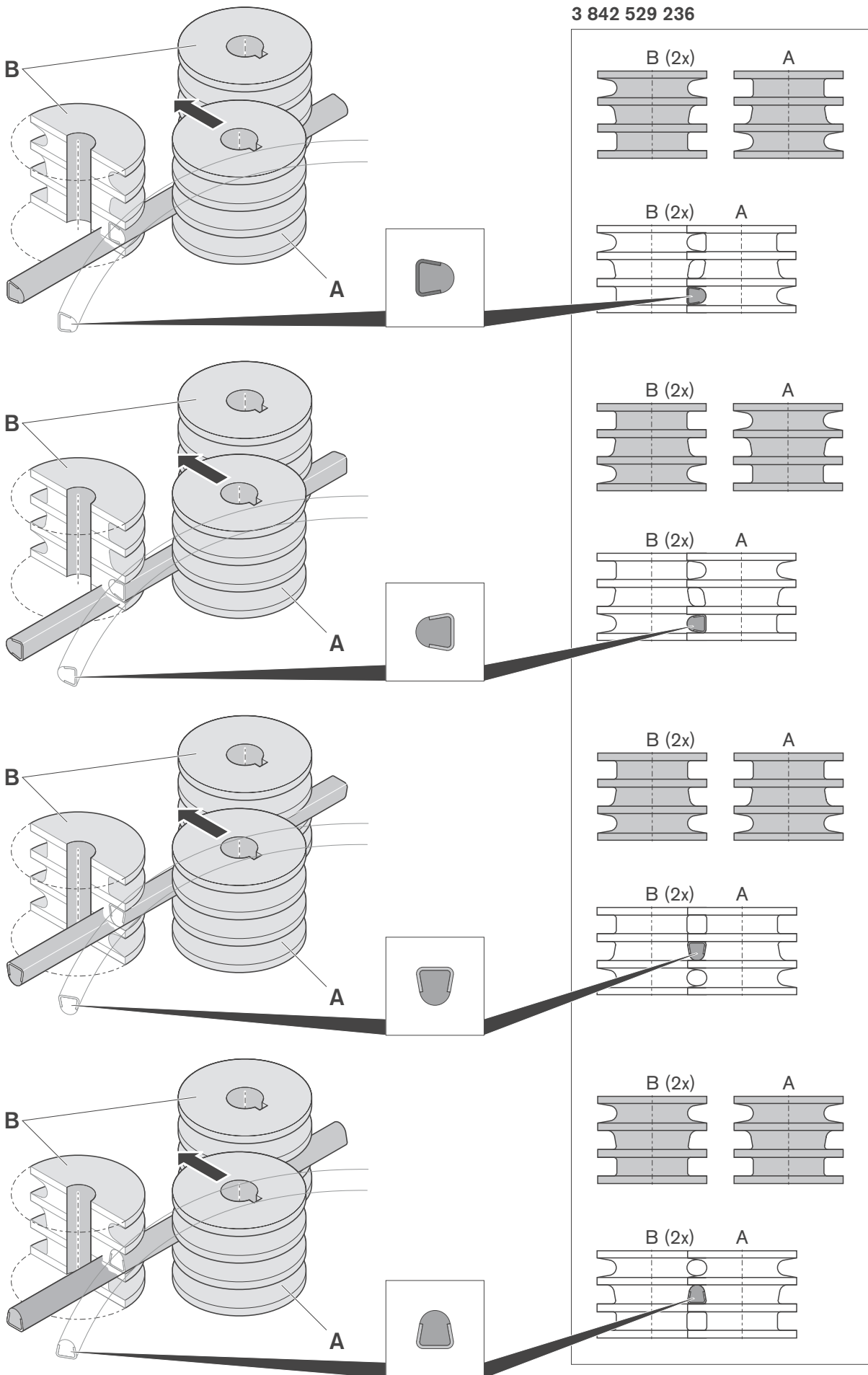




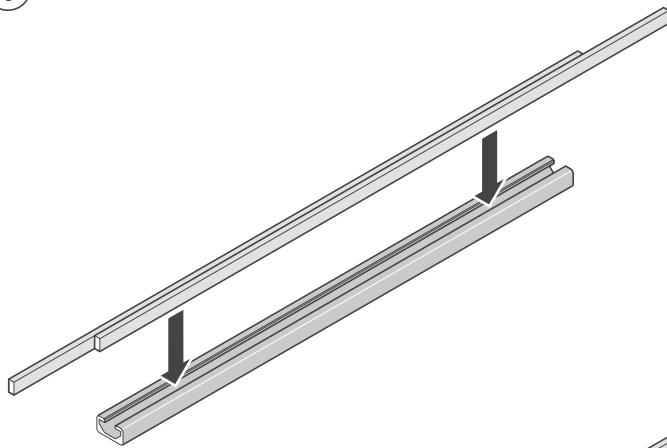
3 842 538 773



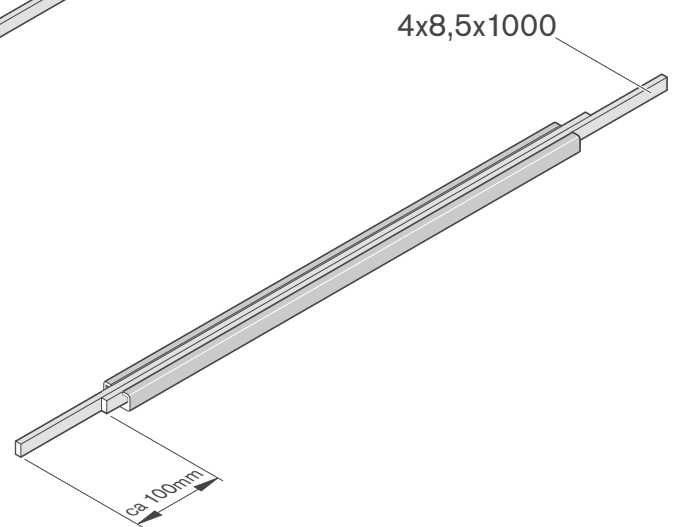
3 842 529 236



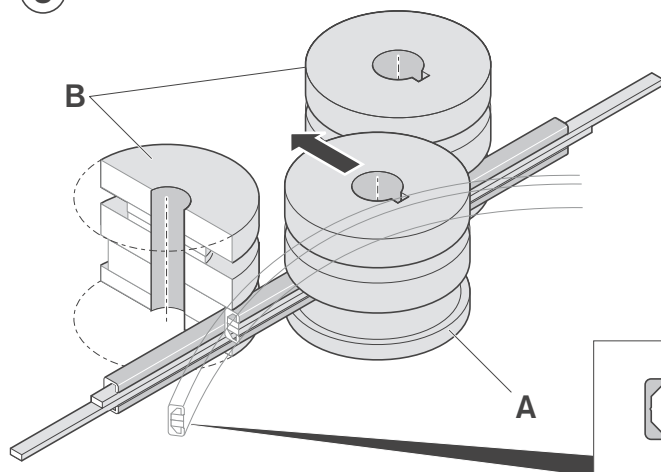
①



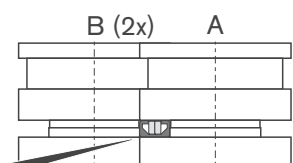
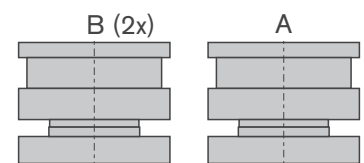
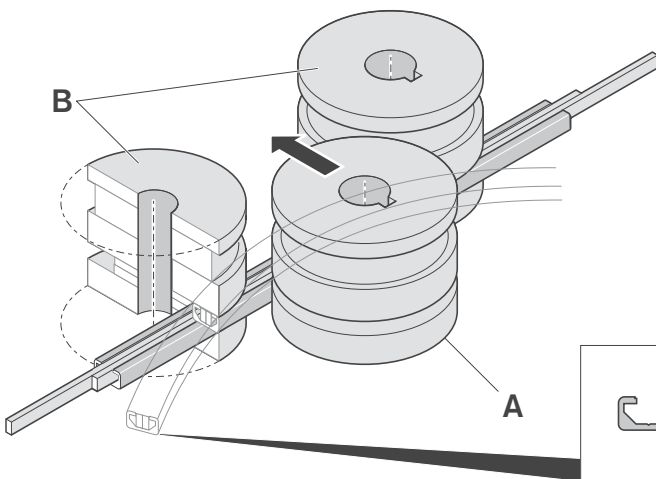
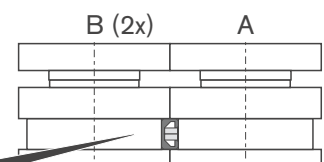
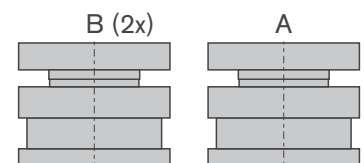
②

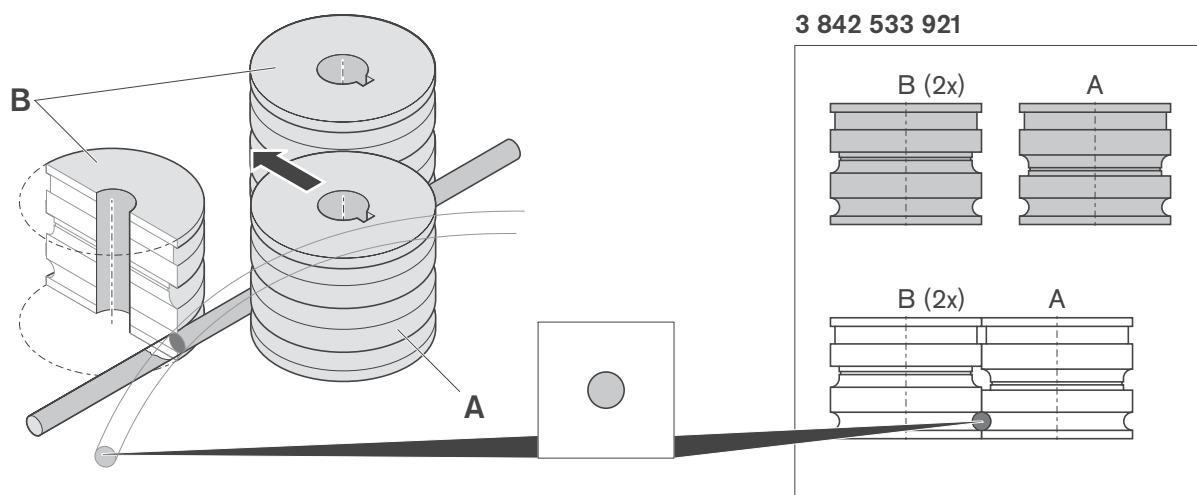


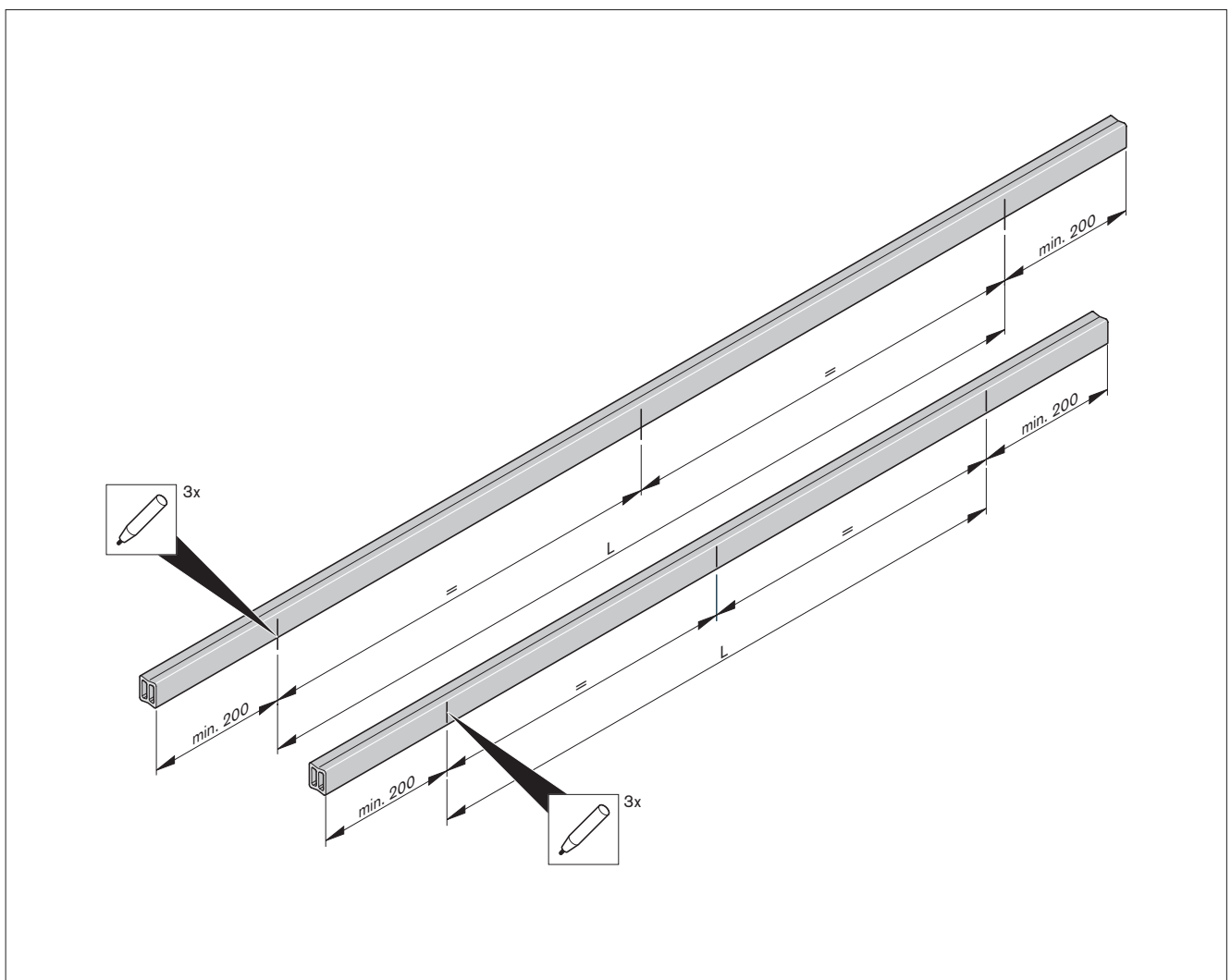
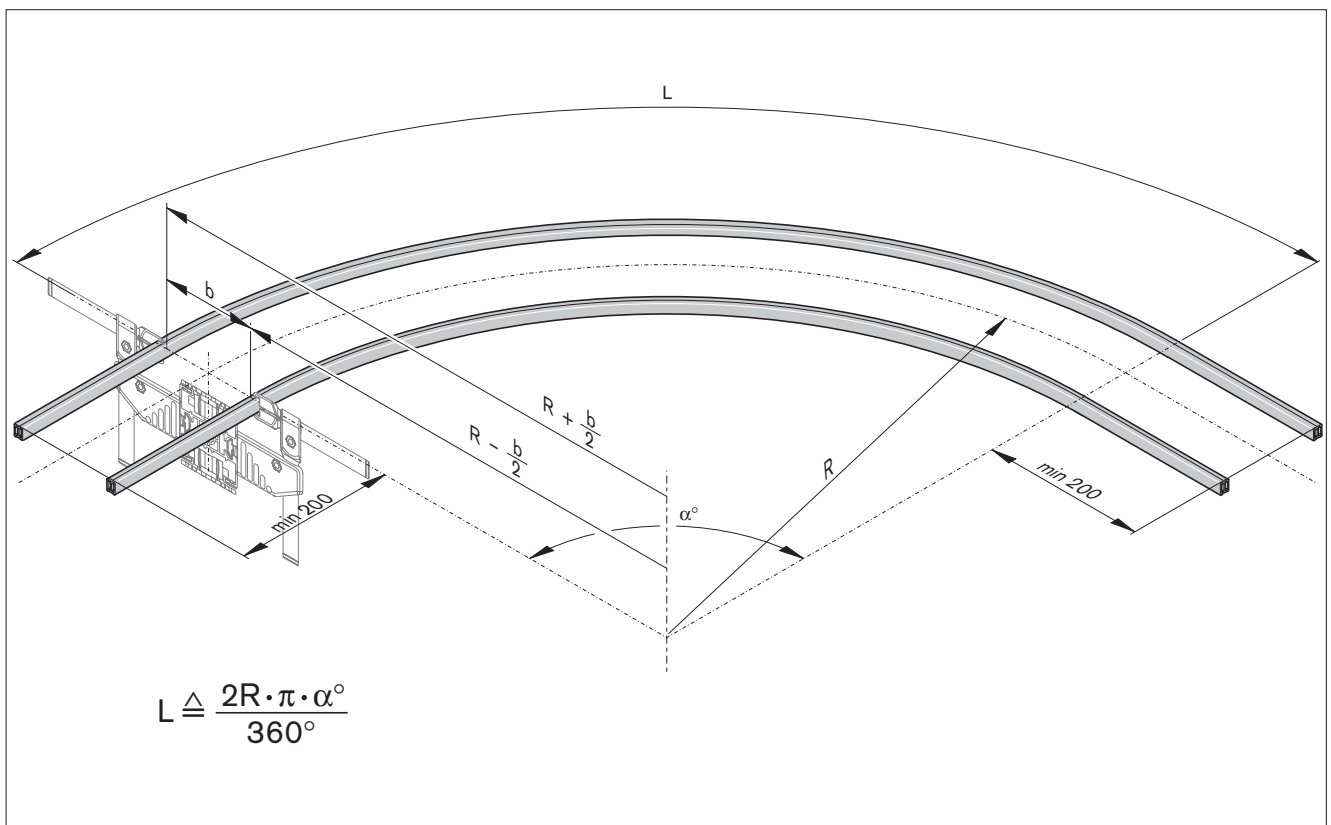
③

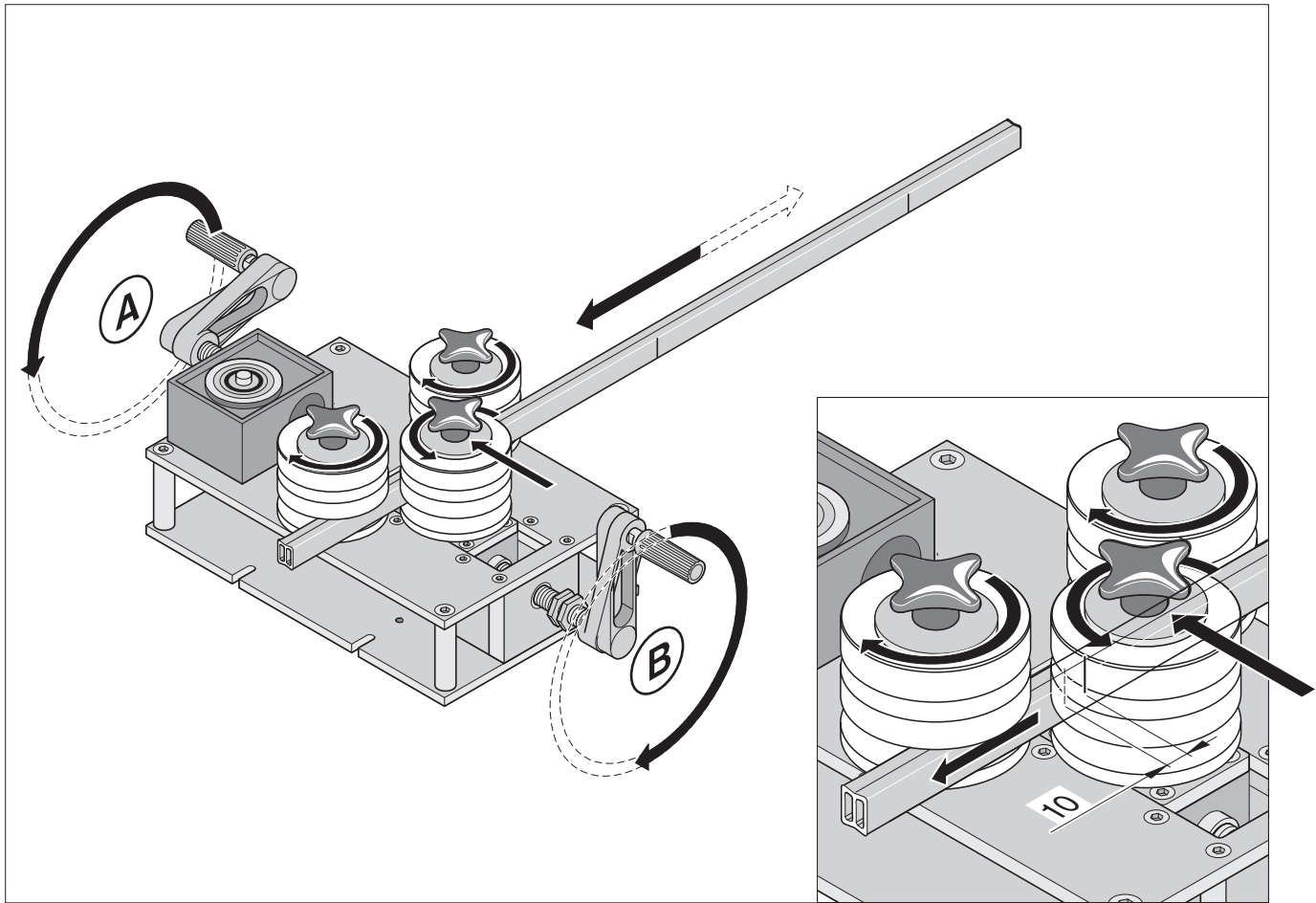


3 842 532 259









529121-07

■ Mit Kurbel 'A' die Profilschiene zwischen den Markierungen hin und her transportieren, dabei die äusseren Markierungen um ca. 10 mm überfahren. Gleichzeitig mit Kurbel 'B' den Biegeradius allmählich eindrücken. Die gebogene Profilschiene mit einer Schablone (z.B. Kreidekreis auf dem Fussboden) prüfen.

■ Use crank handle 'A' to transport the profile rail back and forth between the marks, going past the outer marks by about 10 mm. At the same time, gradually press in the bending radius with crank handle 'B'. Check the bent profile rail with a template (e.g. chalk circle on the floor).

■ Avec la manivelle 'A', déplacer les rails profilés en va-et-vient entre les marquages, dépasser ainsi les marquages externes d'env. 10 mm. En même temps, presser progressivement le rayon de pliage avec la manivelle 'B'. Contrôler les rails profilés courbés avec un pochoir (par ex. cercle en craie sur le sol).

■ Con la manovella 'A' trasportare la guida profilata avanti ed indietro tra le marcature superando le marcature esterne di circa 10 mm. Contemporaneamente con la manovella 'B' comprimere manualmente il raggio di curvatura. Controllare la guida profilata piegata con una sagoma (p. es. un cerchio di gesso sul pavimento).

■ Con la manivela 'A' transportar el rail de perfil hacia delante y atrás entre las marcas sobrepasando unos 10 mm las marcas exteriores. Al mismo tiempo, presionar progresivamente el radio de la curva con la manivela 'B'. Controlar el rail de perfil curvado con una plantilla (p. ej. un círculo con tiza en el suelo).

■ Com a manivela "A•", transportar o trilho de perfil para um lado e outro entre as marcações, ultrapassando as marcações nas extremidades em aprox. 10 mm. Ao mesmo tempo, com a manivela 'B', pressionar aos poucos o raio de flexão da dobra. Controlar com um gabarito o trilho de perfil dobrado (p. ex. um círculo de giz sobre o chão).